

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dai⁶ Jeung¹
 第 8 章

You Will Be like Jeremiah The same
Nei⁵ Wooi⁵ Jeung⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ Yat¹-yeung⁶
 你 會 像 耶利米 一樣

Survive
Chuen⁴-woot⁶ Ma¹
 “ 存活 ” 嗎？

Joshua urge the Israelites to choose
Yeuk³-sue¹-a³ dun¹-chuk¹ Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴ suen²-jaak⁶
 約書亞 敦促 以色列人 選擇

they * will/be going to serve * god afterwards say
ta¹-moon⁴ soh² yiu³ si⁶-fung⁶ dik¹ san⁴ ji¹-hau⁶ suet³
 他們 所 要 事奉 的 神 之後，說：

As for me and my household we
Ji³-yue¹ ngoh⁵ woh⁴ ngoh⁵ ga¹ ngoh⁵-moon⁴
 “ 至於 我 和 我 家 ， 我們

will/be going to serve Jehovah Joshua
Yiu³ si⁶-fung⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ Yeuk³-sue¹-a³-gei³
 要 事奉 耶和華 ” (約書亞記

Joshua be determined be faithful to God
Yeuk³-sue¹-a³ kuet³-sam¹ jung¹-yue¹ Seung⁶-dai³
 24:15) 約書亞 決心 忠於 上帝 ，

moreover ^{yi⁴-che²} be sure/confirm ^{hang²-ding⁶} family members ^{ga¹-yan⁴} also ^{ya⁵} will ^{wooi⁵} be faithful to ^{jung¹-yue¹}
而且 肯定 家人 也 會 忠於

God ^{Seung⁶-dai³} Many ^{Doh¹} years ^{nin⁴} after/later ^{hau⁶} Jerusalem ^{Ye⁴-loi⁶-saat³-laang⁵}
上帝 。 多 年 後 ， 耶路撒冷

soon ^{faai³-yiu³} suffer ^{jo¹-sau⁶} destruction ^{wai²-mit⁶} when ^{si⁴} Jeremiah ^{Ye⁴-lei⁶-mai⁵} encourage ^{huen³}
快要 遭受 毀滅 時 ， 耶利米 勸

Zedekiah ^{Sai¹-dai²-ga¹} to ^{heung³} Babylon ^{Ba¹-bei²-lun⁴} to surrender ^{tau⁴-hong⁴} say ^{suet³} You ^{Nei⁵}
西底家 向 巴比倫 投降 ， 說： “ 你

and ^{woh⁴} your ^{nei⁵-dik¹} household/family members ^{ga¹-yan⁴} also ^{ya⁵} will/certainly ^{bit¹} be able to ^{ngang⁴}
和 你的 家人 也 必 能

survive ^{chuen⁴-woot⁶} Jeremiah ^{Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹} But ^{Daan⁶}
存活 。” (耶利米書 38:17) 但

Zedekiah ^{Sai¹-dai²-ga¹} king ^{wong⁴} make [-ed] ^{jok³-liu⁵} wrong ^{choh³-ng⁶} * choice ^{dik¹ suen²-jaak⁶}
西底家 王 作了 錯誤 的 選擇 ，

result ^{git³-gwoh²} do harm to/harm [-ed] ^{hoi⁶-liu⁵} himself ^{ji⁶-gei²} also/even more ^{waan⁴} calamity ^{woh⁶}
結果 害了 自己 ， 還 禍

reach/come up to ^{kap⁶} wife & children ^{chai¹-yi⁴} He ^{Ta¹} personally/with one's own eyes ^{chan¹-ngaan⁵} watch/see ^{hon³}
及 妻兒 。 他 親眼 看

-ing ^{jeuk⁶} numerous sons ^{jung³-ji²} be ^{bei⁶} kill ^{saat³} he: himself ^{ji⁶-gei²} */[in contrast] ^{jak¹} be ^{bei⁶}
着 衆子 被 殺 ， 自己 則 被

make blind ^{lung⁶-hat⁶} both eyes ^{seung³-ngaan⁵} be ^{bei⁶} take captive ^{lo⁵} */to ^{do³} Babylon ^{Ba¹-bei²-lun⁴}
弄瞎 雙眼 ， 被 擄 到 巴比倫

go ^{hui³} Jeremiah ^{Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹}
去 。（ 耶利米書 38:18-23; 39:6, 7）

² The above ^{Yi⁵-seung⁶} two ^{leung⁵} MW ^{goh³} regular script ^{kaai²-tai²} phrases ^{chi⁴-jo²} not only ^{bat¹-daan⁶}
以上 兩 個 楷體 詞組 不但

mention a certain man/person also mention his
tai⁴-do³ mau⁵-goh³ yan⁴ ya⁵ tai⁴-do³ tai⁴-dik¹
提到 某個 人 , 也 提到 他的

household/family members Even though/although each MW/individual
ga¹-yan⁴ Jun²-goon² moo⁵ goh³
家人 。 儘管 每 個

adult even/also must */for he; himself * do * things
sing⁴-nin⁴-yan⁴ do¹ yiu³ wai⁶ ji⁶-gei² soh² jo⁶ dik¹ si⁶
成年人 都 要 為 自己 所 做 的 事

to God be responsible yet the Bible mention
heung³ Seung⁶-dai³ foo⁶-jaak³ daan⁶ Sing³-ging¹ tai⁴-do³
向 上帝 負責 , 但 聖經 提到

person concerned */s household/family members also is very natural
dong¹-si⁶-yan⁴ dik¹ ga¹-yan⁴ ya⁵ si⁶ han² ji⁶-yin⁴
當事人 的 家人 也 是 很 自然

*/[thing] because */in ancient times Israel great majority
dik¹ yan¹-wai⁶ joi⁶ goo²-doi⁶ Yi⁵-sik¹-lit⁶ daai⁶-doh¹-so³
的 , 因為 在 古代 以色列 , 大多數

men even/also are/be married */[ones] have their own * family
yan⁴ do¹ si⁶ yi⁵-fan¹ dik¹ yau⁵ ji⁶-gei² dik¹ ga¹-ting⁴
人 都 是 已 婚 的 , 有 自 己 的 家 庭

*/[ones] Today Christians also very much attach importance to
dik¹ Gam¹-tin¹ Gei¹-duk¹-to⁴ ya⁵ sap⁶-fan¹ jung⁶-si⁶
的 。 今 天 , 基 督 徒 也 十 分 重 視

family We * Bible and meetings
ga¹-ting⁴ Ngho⁵-moon⁴ joi⁶ Sing³-ging¹ woh⁴ jui⁶-wooi⁶
家 庭 。 我 們 在 聖 經 和 聚 會

in actually learn * teachings/instruction much/a lot of also with
jung¹ hok⁶-do³ dik¹ gaau³-fooi³ hui²-doh¹ do¹ gan¹
中 學 到 的 教 誨 , 許 多 都 跟

marriage educate/bring up children and respect
fan¹-yan¹ gaau³-yeung⁵ yi⁴-nui⁵ woh⁴ juen¹-jung⁶
婚 姻 、 教 養 兒 女 和 尊 重

family members be connected it can be seen that Christians
ga¹-yan⁴ yau⁵-gwaan¹ hoh²-gin³ Gei¹-duk¹-to⁴
家 人 有 關 , 可 見 基 督 徒

attach importance to/take seriously family
jung⁶-si⁶ ga¹-ting⁴
重 視 家 庭 。

1 Corinthians
(Goh¹-lam⁴-doh¹ Chin⁴-sue¹ 哥林多前書 7:36-39;

1 Timothy
 Tai⁴-moh¹-taai³-chin⁴-sue¹
 提摩太前書 5:8)

1, 2. Why Wai⁶-sam⁶-moh¹ Bible Sing³-ging¹ mention tai⁴-do³ some mau⁵ MW goh³ people yan⁴ when si⁴
 為甚麼 聖經 提到 某 個人 時,
 sometimes also mention his family members
 yau⁵-si⁴ ya⁵ tai⁴-do³ ta¹-dik¹ ga¹-yan⁴
 有時 也 提到 他的 家人 ?

Not Usual * Command
 Bat¹ Cham⁴-seung⁴ Dik¹ Fan¹-foo³
 不 尋常 的 吩咐

Jeremiah choose to serve Jehovah
 3 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ suen²-jaak⁶ si⁶-fung⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 耶利米 選擇 事奉 耶和華 ,
 therefore just at Jerusalem suffer destruction when
 yan¹-chi² dong¹ Ye⁴-lo⁶-saat³-laang⁵ jo¹-sau⁶ wai²-mit⁶ si⁴
 因此 當 耶路撒冷 遭受 毀滅 時,
 he can survive However he and/with
 ta¹ dak¹-yi⁵ chuen⁴-woot⁶ Hoh²-si⁶ ta¹ gan¹
 他 得以 “ 存活 ” 。 可是 , 他 跟
 great majority people different he is not have wife/family
 daai⁶-doh¹-so³ yan⁴ bat¹-tung⁴ ta¹ si⁶ moot⁶-yau⁵ ga¹-sat¹
 大多數 人 不同 , 他 是 沒有 家室
 *[one] Jeremiah God
 dik¹ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ Seung⁶-dai³
 的 。 (耶利米書 21:9; 40:1-4) 上帝
 previously command Jeremiah cannot marry/get married
 chang⁴ fan¹-foo³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ bat¹-hoh² git³-fan¹
 曾 吩咐 耶利米 不可 結婚
 have children [?] also cannot take part in at that time
 sang¹-ji² ya⁵ bat¹-hoh² chaam¹-yue⁵ dong¹-si⁴
 生子 , 也 不可 參與 當時
 the Jews certain day-to-day activities Please
 Yau⁴-taai³-yan⁴ mau⁵-se¹ yat⁶-seung⁴ woot⁶-dung⁶ Ching²
 猶太人 某些 日常 活動 。 (請

read Jeremiah
duk⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹

讀 耶利米書 16:1-4)

* Jeremiah's day * society culture in
Joi⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ yat⁶-ji² dik¹ se⁵-wooi² man¹-fa³ lui⁵
4 在 耶利米 日子 的 社會 文化 裏，
to marry and have children is/be very common/ordinary *
git³-fan¹ woh⁴ sang¹-yi⁴-yuk⁶-nui⁵ si⁶ han² ping⁴-seung⁴ dik¹
結婚 和 生兒育女 是 很 平常 的
thing Great majority Jewish men all will
si⁶ Daai⁶-doh¹-so³ Yau⁴-taai³ naam⁴-ji² do¹ woi⁵
事。 大多數 猶太 男子 都 會
this way/like this/so do the better to maintain/preserve * tribe in
je⁵-yeung⁶ jo⁶ ho² bo²-chuen⁴ joi⁶ bo⁶-juk⁶ jung¹
這樣 做， 好 保全 在 部族 中
ancestors leave behind * family land Deuteronomy
jo²-sin¹ lau⁴-ha⁶ dik¹ ga¹-juk⁶ to²-dei⁶ San¹-ming⁶-gei³
祖先 留下 的 家族 土地。 * (申命記
So then why Jeremiah cannot
Na⁵-moh¹ wai⁶-sam⁶-moh¹ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ bat¹-hoh²
7:14) 那麼， 為甚麼 耶利米 不可
marry have children [?] */then In view of soon to occur
git³-fan¹ sang¹-ji² ne¹ Gaam³-yue¹ faai³-yiu³ faat³-sang¹
結婚 生子 呢？ 鑑於 快要 發生
* thing God command Jeremiah must not
dik¹ si⁶ Seung⁶-dai³ fan¹-foo³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ bat¹-hoh²
的 事， 上帝 吩咐 耶利米 不可
participate in funeral arrangements and wedding/marriage
chaam¹-yue⁵ song¹-si⁶ woh⁴ hei²-si⁶
參與 喪事 和 喜事。
Jeremiah must not comfort go into mourning * people
Ye⁴-lei⁶-mai⁵ bat¹-hoh² on¹-wai³ gui¹-oi¹ dik¹ yan⁴
耶利米 不可 安慰 舉哀 的 人，
or attend their * funeral after * feast/banquet
waak⁶ chut¹-jik⁶ ta¹-moon⁴ joi⁶ song¹-lai⁵ hau⁶ dik¹ yin³-jik⁶
或 出席 他們 在 喪禮 後 的 宴席；
he also must not attend joyous/jubilant occasion
ta¹ ya⁵ bat¹-hoh² chut¹-jik⁶ hei²-hing³ cheung⁴-hap⁶
他 也 不可 出席 喜慶 場合，

such as/for example Jews */ wedding ceremony
 bei²-yue⁴ Yau⁴-taai³-yan⁴ dik¹ fan¹-lai⁵
 比如 猶太人 的 婚禮 。

In fact not very long [?] all people also
 Si⁶-sat⁶-seung⁶ moot⁶ doh¹-gau² soh²-yau⁵ yan⁴ do¹
 事實上 , 沒 多久 所有 人 都

will not any more give a banquet will not any more feel
 bat¹-wooi⁵ joi³ chit³-yin³ bat¹-wooi⁵ joi³ gam²-do³
 不會 再 設宴 , 不會 再 感到

joyful & happy Jeremiah
 foon¹-hei²-faai³-lok⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
 歡喜快樂 。（ 耶利米書 7:33; 16:5-9）

Jeremiah */s action let people see
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ hang⁴-dung⁶ yeung⁶ yan⁴ hon³-chut¹
 耶利米 的 行動 讓 人 看出 ,

his message absolutely true God
 ta¹-dik¹ sun³-sik¹ chin¹-jan¹-maan⁶-kok³ Seung⁶-dai³
 他的 信息 千真萬確 , 上帝

soon will make/give out [?] * judgment very
 jeung¹-yiu³ jok³-chut¹ dik¹ poon³-kuet³ sap⁶-fan¹
 將要 作出 的 判決 十分

severe Finally disaster sure enough/as expected
 yim⁴-lai⁶ Jui³-hau⁶ joi³-woh⁶ gwoh²-yin⁴
 嚴厲 。 最後 , 災禍 果然

arrive/befall City in * people some be hungry */so that [?]
 gong³-lam⁴ Sing⁴ lui⁵ dik¹ yan⁴ yau⁵-dik¹ ngoh⁶ dak¹
 降臨 。 城 裏 的 人 有的 餓 得

will/[do it] eat human flesh some helplessly */-ly
 yiu³ hek³ yan⁴ yuk⁶ yau⁵-dik¹ ngaan⁵-ba¹-ba¹ dei⁶
 要 吃 人 肉 , 有的 眼巴巴 地

watch/see [-ing] close relatives be lay out as a corpse on [?] street/street corner
 hon³-jeuk⁶ chan¹-yan⁴ chan⁴-si¹ gai¹-tau⁴
 看着 親人 陳屍 街頭 。

You can imagine */[actually] these persons */
 Nei⁵ nang⁴ seung²-jeung⁶ do³ je⁵-se¹ yan⁴ dik¹
 你 能 想像 到 這些 人 的

feelings Please read Jeremiah
 gam²-sau⁶ ma¹ Ching² duk⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
 感受 嗎 ? （ 請 讀 耶利米書 14:16;

Lamentations This shows/thus it can be seen
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵-oi¹-goh¹ Yau⁴-chi²-hoh²-gin³
 耶利米哀歌 2:20) 由此可見 ,

Jeremiah although did not marry/get married however
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ sui¹-yin⁴ moot⁶-yau⁵ git³-fan¹ keuk³
 耶利米 雖然 沒有 結婚 , 卻
 isn't pitiable */[one] * Babylonians besiege the city
 bat¹-si⁶ hoh²-lin⁴ dik¹ Joi⁶ Ba¹-bei²-lun⁴-yan⁴ wai¹-sing⁴
 不是 可憐 的 。 在 巴比倫人 圍城
 MW months during city in occur great slaughter
 goh³ yuet⁶ kei⁴-gaan¹ sing⁴ lui⁵ faat³-sang¹ daai⁶-to⁴-saat³
 18 個 月 期間 , 城 裏 發生 大屠殺 ,
 many people family broken up or dead but Jeremiah
 hui²-doh¹ yan⁴ ga¹-poh³-yan⁴-mong⁴ daan⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵
 許 多 人 家破人亡 , 但 耶利米
 however does not have to experience lose wife lose children *
 keuk³ bat¹-yung⁶ ging¹-lik⁶ song³ chai¹ song³ ji² ji¹
 卻 不 用 經 歷 喪 妻 喪 子 之
 pain/sorrow
 tung³
 痛 。

Hebrew language scriptures * original language in definitely
 * 《 Hei¹-baak²-loi¹-yue⁵ ging¹-guen² dik¹ yuen⁴-man⁴ jung¹ bing⁶ 》
 《 希伯來語 經卷 》 的 原文 中 並
 didn't have bachelor this word/term
 moot⁶-yau⁵ daan¹-san¹-hon³ je⁵-goh³ chi⁴
 沒 有 “ 單 身 漢 ” 這 個 詞 。 ㄟ

Jeremiah */s circumstances and/with great majority people
 3, 4. Ye⁴-lei⁶-loi⁵ dik¹ ching⁴-fong³ gan¹ daai⁶-doh¹-so³ yan⁴
 耶利米 的 情況 跟 大多數 人
 have what differences Why say this
 yau⁵ sam⁶-moh¹ bat¹-tung⁴ Wai⁶-sam⁶-moh¹ suet³ je⁵
 有 甚 麼 不 同 ? 為 甚 麼 說 , 這
 instead/on the contrary to him beneficial
 faan²-yi⁴ dui³ ta¹ yau⁵-lei⁶
 反 而 對 他 有 利 ?

This does or does not say Christians also must/should
 5 Je⁵ si⁶-bat¹-si⁶ suet³ Gei¹-duk¹-to⁴ ya⁵ yiu³
 這 是 不 是 說 , 基 督 徒 也 要
 in accordance with Jeremiah */s command go
 on³-jiu³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ dik¹ fan¹-foo³ hui³
 按 照 耶 利 米 書 16:5-9 的 吩 咐 去

do * /eh No The Bible say Christians should/need to
jo⁶ ne¹ Bat¹ Sing³-ging¹ suet³ Gei¹-duk¹-to⁴ yiu³
做呢? 不。 聖經 說 基督徒 要

comfort meet with every sort of trial & tribulation * person also
on¹-wai³ jo¹-yue⁶ gok³-yeung⁶ waan⁶-naan⁶ dik¹ yan⁴ ya⁵
“ 安慰 遭遇 各樣 患難 的 人 ”, 也

should/need to together with rejoice/happy * people together
yiu³ woh⁴ foon¹-lok⁶ dik¹ yan⁴ yat¹-tung⁴
要 “ 和 歡樂 的 人 一同

rejoice/be happy 2 Corinthians
foon¹-lok⁶ Goh¹-lam⁴-doh¹ Hau⁶-sue¹
歡樂 ” 。 (哥林多後書 1:4;

Romans Jesus just once attend
Loh⁴-ma⁵-sue¹ Ye⁴-so¹ jau⁶ chang⁴ chaam¹-ga¹
羅馬書 12:15) 耶穌 就 曾 參加

a wedding ceremony * /in behalf of be present * people
yat¹-goh³ fan¹-lai⁵ wai⁴ joi⁶-cheung⁴ dik¹ yan⁴
一個 婚禮 , 為 在場 的 人

add to/increase rejoicing However nowadays/modern *
jang¹-tim¹ foon¹-lok⁶ Bat¹-gwoh³ yin⁶-gam¹ dik¹
增添 歡樂 。 不過 , 現今 的

wicked system soon will fall into/be deep in/land in severe
che⁴-ok³ jai³-do⁶ jeung¹-yiu³ haam⁶-yap⁶ yim⁴-jun³
邪惡 制度 將要 陷入 嚴峻

* circumstances Christians possibly will
dik¹ ying⁴-sai³ Gei¹-duk¹-to⁴ hoh²-nang⁴ wooi⁵
的 形勢 , 基督徒 可能 會

face/be confronted with adverse circumstances
min⁶-dui³ yik⁶-ging²
面對 逆境 ,

lack clothing & have little food [?] Jesus clear
kuet³-yi¹-siu¹-sik⁶ Ye⁴-so¹ ching¹-choh²
缺衣少食 。 耶穌 清楚

indicate/make known Christians must be willing to carry out/take
biu²-ming⁴ Gei¹-duk¹-to⁴ bit¹-sui¹ yuen⁶-yi³ choi²-chui²
表明 , 基督徒 必須 願意 採取

any action in an attempt to endure to the end
yam⁶-hoh⁴ hang⁴-dung⁶ yi⁵-kau⁴ yan²-noi⁶ do³-dai²
任何 行動 , 以求 忍耐 到底 ,

maintain/keep devotion/loyalty then/just be like C.E.
bo²-chi⁴ jung¹-sam¹ jau⁶ jeung⁶ Gung¹-yuen⁴
保持 忠心 , 就 像 公元 1

century those escape Judea * Christians
 sai³-gei² na⁵-se¹ to⁴-lei⁴ Yau⁴-dei⁶-a³ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴
 世紀 那些 逃離 猶地亞 的 基督徒
 the same Therefore whether be remain single
 yat¹-yeung⁶ Yan¹-chi² bat¹-lun⁶ si⁶ bo²-chi⁴ duk⁶-san¹
 一樣 。 因此 ， 不論 是 保持 獨身 、
 plan/intend to marry or have children
 da²-suen³ git³-fan¹ waan⁴-si⁶ sang¹-yi⁴-yuk⁶-nui⁵
 打算 結婚 ， 還是 生兒育女 ，
 Christians all must/need to conscientious/take seriously want to
 Gei¹-duk¹-to⁴ do¹ yiu³ ying⁶-jan¹ seung²
 基督徒 都 要 認真 想
 clearly understand/be clear about Please read Matthew
 ching¹-choh² Ching² duk⁶ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
 清楚 。 (請 讀 馬太福音
 24:17, 18)

Jeremiah * directives/instructions with/and
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ dik¹ ji²-si⁶ gan¹
 5 · 耶利米書 16:5-9 的 指示 跟
 Christians have what connection/relationship
 Gei¹-duk¹-to⁴ yau⁵ sam⁶-moh¹ gwaan¹-hai⁶
 基督徒 有 甚麼 關係 ？

God command Jeremiah must not marry
 Seung⁶-dai³ fan¹-foo³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ bat¹-hoh² git³-fan¹
 6 上帝 吩咐 耶利米 不可 結婚
 and have children we from this
 woh⁴ sang¹-yi⁴-yuk⁶-nui⁵ ngoh⁵-moon⁴ chung⁴-jung¹
 和 生兒育女 ， 我們 從中
 actually learn what *eh Today wholehearted/loyal [?] *
 hok⁶-do³ sam⁶-moh¹ ne¹ Gam¹-tin¹ jung¹-sam¹ dik¹
 學到 甚麼 呢？ 今天 ， 忠心 的
 Christians among them some are single [ones]
 Gei¹-duk¹-to⁴ dong¹-jung¹ yau⁵-dik¹ si⁶ duk⁶-san¹ dik¹
 基督徒 當中 有的 是 獨身 的 ，
 some are married but don't have children *(ones)
 yau⁵-dik¹ si⁶ yi⁵-fan¹ keuk³ moot⁶-yau⁵ yi⁴-nui⁵ dik¹
 有的 是 已婚 卻 沒有 兒女 的 ，

they can from Jeremiah */s experience
 ta¹-moon⁴ hoh⁷-yi⁵ chung⁴ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ ging¹-lik⁶
 他們 可以 從 耶利米 的 經歷
 receive what enlightenment As for married and also
 dak¹-do³ sam⁶-moh¹ kai²-faat³ Ji¹-yue¹ yi⁵-fan¹ yi⁴-che²
 得到 甚麼 啟發 ? 至於 已婚 而且
 have children * Christians why they
 yau⁵ yi⁴-nui⁵ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴ wai⁶-sam⁶-moh¹ ta¹-moon⁴
 有 兒女的 基督徒 , 為甚麼 他們
 also ought to consider/think about [?] above-mentioned God give
 ya⁵ goi¹ seung²-seung² seung⁶-sut⁶ Seung⁶-dai³ kap¹
 也 該 想想 上述 上帝 給
 Jeremiah * command *
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ fan¹-foo³ ne¹
 耶利米 的 吩咐 呢?

Which people can from God to Jeremiah */s
 Na⁵-se¹ yan⁴ hoh⁷-yi⁵ chung⁴ Seung⁶-dai³ kap¹ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹
 6. 哪些 人 可以 從 上帝 給 耶利米 的
 instructions/command obtain/gain benefit/enlightenment
 fan¹-foo³ dak¹-do³ gaau³-yik¹
 吩咐 得到 教益 ?

First concerning [?] God command Jeremiah
 7 Sin¹ suet³-suet³ Seung⁶-dai³ fan¹-foo³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵
 先 說說 上帝 吩咐 耶利米
 cannot have children this one point Jesus
 bat¹-hoh² sang¹-yi⁴-yuk⁶-nui⁵ je⁵ yat¹ dim² Ye⁴-so¹
 不可 生兒育女 這 一 點 。 耶穌
 did not say disciples should not/must not bear
 moot⁶-yau⁵ suet³ moon⁴-to⁴ bat¹-hoh² sang¹-yeung⁵
 沒有 說 門徒 不可 生養
 children But please take note Jesus say just at
 haai⁴-ji² Daan⁶ ching² lau⁴-yi³ Ye⁴-so¹ suet³ dong¹
 孩子 。 但 請 留意 , 耶穌 說 當
 disaster come upon Jerusalem when be pregnant *
 joi¹-naan⁶ lam⁴-do³ Ye⁴-lo⁶-saat³-laang⁵ si⁴ wai⁴-yan⁶ dik¹
 災難 臨到 耶路撒冷 時 , 懷孕 的
 and suckle child */[one] have trouble/have woe [-ed] Disaster
 woh⁴ naai⁵ haai⁴-ji² dik¹ yau⁵-woh⁶-liu⁵ Joi¹-naan⁶
 和 奶 孩子 的 “ 有禍了 ” 。 災難

* C.E. years occur those MW days
joi⁶ Gung¹-yuen⁴ nin⁴ faat³-sang¹ na⁵ duen⁶ yat⁶-ji²
在 公元 66-70 年 發生, 那 段 日子

for/concerning these woman especially difficult
dui⁵ je⁵-se¹ foo⁵-nui⁵ yau⁴-kei⁴ gaan¹-naan⁴
對 這些 婦女 尤其 艱難。

Matthew Today us */of
Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Gam¹-tin¹ ngoh⁵-moon⁴ dik¹
(馬太福音 24:19) 今天, 我們 的

ahead will have a MW great by much [?] *
chin⁴-tau⁴ woi⁵ yau⁵ yat¹ cheung⁴ daai⁶ dak¹-doh¹ dik¹
前頭 會 有 一 場 大 得 多 的

disaster consider have children * Christian
joi¹-naan⁶ haau²-lui⁶ sang¹-yi⁴-yuk⁶-nui⁵ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴
災難, 考慮 生兒育女 的 基督徒

husband & wife should careful think about [?] this MW matter
foo¹-foo⁵ ying¹-goi¹ ji²-sai³ seung²-seung² je⁵ gin⁶ si⁶
夫婦 應該 仔細 想想 這 件 事。

You think/feel nowadays/now this MW extraordinary/unusual
Nei⁵ gok³-dak¹ yin⁶-gam¹ je⁵ duen⁶ fei¹-seung⁴
你 覺得 現今 這 段 非常

time period more & more make people hard to deal with
si⁴-kei⁴ yuet⁶-loi⁴-yuet⁶ ling⁶-yan⁴ naan⁴-yi⁵-ying³-foo⁶ ma¹
時期 越來越 令人 難以應付 嗎?

Parents all hope children * this
Foo⁶-mo⁵-moon⁴ do¹ hei¹-mong⁶ haai⁴-ji² joi⁶ je⁵-goh³
父母們 都 希望 孩子 在 這個

system */s end arrive when survive but
jai³-do⁶ dik¹ jung¹-git³ loi⁴-do³ si⁴ chuen⁴-woot⁶ daan⁶
制度的 的 終結 來到 時 “ 存活 ”, 但

they recognize nowadays/these days teach children
ta¹-moon⁴ sing³-ying⁶ yin⁶-gam¹ gaau³-do⁶ haai⁴-ji²
他們 承認, 現今 教導 孩子

to walk everlasting life */s path/road/way truly/really very much not
hang⁴-jau² wing⁵-sang¹ ji¹ do⁶ sat⁶-joi⁶ han² bat¹
行走 永生 之 道 實在 很 不

easy With regards to bear/give birth to not bear/give birth to
yung⁴-yi⁶ Gwaan¹-yue¹ sang¹ bat¹ sang¹
容易。 關於 生 不 生

children husband & wife must themselves make decision */and yet
haai⁴-ji² foo¹-foo⁵ yiu³ ji⁶-gei² jok³ kuet³-ding⁶ yi⁴
孩子, 夫婦 要 自己 作 決定, 而

Jeremiah */'s experience very much merit/be worth them
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ ging¹-lik⁶ han² jik⁶-dak¹ ta¹-moon⁴
 耶利米 的 經歷 很 值得 他們
 think deeply about So then concerning God
 sam¹-si¹ Na⁵-moh¹ gwaan¹-yue¹ Seung⁶-dai³
 深思 。 那麼 , 關於 上帝
 [go] so far as to command Jeremiah must not/should not marry
 sam⁶-ji³ fan¹-foo³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ bat¹-hoh² git³-fan¹
 甚至 吩咐 耶利米 不可 結婚
 this one point also what/how *
 je⁵ yat¹ dim² yau⁶ yue⁴-hoh⁴ ne¹
 這一點 又 如何 呢?

God command/instruct Jeremiah must not
 Seung⁶-dai³ fan¹-foo³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ bat¹-hoh²
 7. 上帝 吩咐 耶利米 不可
 have sons & daughters this point why be worth modern day
 sang¹-yi⁴-yuk⁶-nui⁵ je⁵ dim² wai⁶-sam⁶-moh¹ jik⁶-dak¹ yin⁶-doi⁶
 生兒育女 , 這點 為甚麼 值得 現代
 * Christians think deeply about
 dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴ sam¹-si¹ ?
 的 基督徒 深思 ?

Jeremiah receive[-ed] what not usual/ordinary
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ jip³-wok⁶-liu⁵ sam⁶-moh¹ bat¹ cham⁴-seung⁴
 耶利米 接獲了 甚麼 不 尋常
 * command This command should impel
 dik¹ fan¹-foo³ Je⁵-goh³ fan¹-foo³ ying¹-goi¹ chuk¹-si²
 的 吩咐 ? 這個 吩咐 應該 促使
 us to consider what
 ngoh⁵-moon⁴ seung²-seung² sam⁶-moh¹
 我們 想想 甚麼 ?

From Jeremiah Remain Single One/entire
 Chung⁴ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ Bo²-chi⁴ Duk⁶-san¹ Yat¹
 從 耶利米 保持 獨身 一
 Matter/affair Actually learn What
 Si⁶ Hok⁶-do³ Sam⁶-moh¹
 事 學到 甚麼 ?

8 God although command Jeremiah
 Seung⁶-dai³ sui¹-yin⁴ fan¹-foo³ Ye⁴-lei⁶-mai⁵
 上帝 雖然 吩咐 耶利米

must not/should not marry/get married however not indicate/state he want
 bat¹-hoh² git³-fan¹ keuk³ bat¹ biu²-si⁶ ta¹ yiu³
 不可 結婚 , 卻 不 表示 他 要

under his leadership all servants also/all according to this
 sau²-ha⁶ soh²-yau⁵ buk⁶-yan⁴ do¹ on³ je⁵-goh³
 手下 所有 僕人 都 按 這個

command to go do Marriage is a MW fine thing
 fan¹-foo³ hui³ jo⁶ Fan¹-ga³ si⁶ yat¹ gin⁶ mei⁵-si⁶
 吩咐 去 做 。 婚嫁 是 一 件 美事 。

Jehovah establish/originate [-ed] marriage * arrangement
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ chong³-lap⁶-liu⁵ fan¹-yan¹ dik¹ on¹-paai⁴
 耶和華 創立了 婚姻 的 安排 ,

the better to let men & women multiply descendants fill all over [?]
 ho²-yeung⁶ naam⁴-nui⁵ faan⁴-yin² hau⁶-doi⁶ pin³-moon⁵
 好讓 男女 繁衍 後代 , 遍滿

earth definitely let husband & wife from marriage
 daai⁶-dei⁶ bing⁶ yeung⁶ foo¹-foo⁵ chung⁴ fan¹-yan¹
 大地 , 並 讓 夫婦 從 婚姻

receive satisfaction and happiness Proverbs
 dak¹-do³ moon⁵-juk¹ woh⁴ faai³-lok⁶ Jam¹-yin⁴
 得到 滿足 和 快樂 。 (箴言 5:18)

However */in Jeremiah */s day isn't everybody
 Yin⁴-yi⁴ joi⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ yat⁶-ji² bat¹-si⁶ yan⁴-yan⁴
 然而 , 在 耶利米 的 日子 , 不是 人人

all/even have married * Jeremiah be/serve as [?] prophet
 do¹ git³-liu⁵-fan¹ dik¹ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ jo⁶ sin¹-ji¹
 都 結了婚 的 。 耶利米 做 先知

during/time with God's people/subjects have dealings * men
 kei⁴-gaan¹ gan¹ Seung⁶-dai³ ji²-man⁴ loi¹-wong⁵ dik¹ yan⁴
 期間 , 跟 上帝 子民 來往 的 人

among/among them some/there are some possibly are eunuchs
 dong¹-jung¹ yau⁵-se¹ hoh²-nang⁴ si⁶ yim¹-yan⁴
 當中 有些 可能 是 閹人 。 *

Moreover still/also some/there are some people be/are widows and
 Chi²-ngoi⁶ waan⁴ yau⁵-se¹ yan⁴ si⁶ gwa²-foo⁵ woh⁴
 此外 , 還 有些 人 是 寡婦 和

widowers Therefore * worship Jehovah
 gwaan¹-foo¹ Yan¹-chi² joi⁶ sung⁴-baai³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹
 鰥夫 。 因此 , 在 崇拜 耶和華 的

people among not have spouse */[ones] not only
yan⁴ dong¹-jung¹ moot⁶-yau⁵ pooi³-ngau⁵ dik¹ bat¹-ji²
人 當中，沒有 配偶 的 不只

Jeremiah one person Of course Jeremiah not
Ye⁴-lei⁶-mai⁵ yat¹ yan⁴ Dong¹-yin⁴ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ bat¹
耶利米 一 人。 當然， 耶利米 不

marry +/[it was] have/there is reason +/* today
git³-fan¹ si⁶ yau⁵ yuen⁴-yan¹ dik¹ gam¹-tin¹
結婚 是 有 原因 的， 今天

some/there are some Christians also the same
yau⁵-se¹ Gei¹-duk¹-to⁴ ya⁵ yat¹-yeung⁶
有些 基督徒 也 一樣。

* Isaiah */s day literal [?] * castrated man can but have limitation/limit
* Joi⁶ Yi⁵-choi³-a³ dik¹ yat⁶-ji² sat⁶-jai³ dik¹ yim¹-yan⁴ ji²-nang⁴ yau⁵ haan⁶-do⁶
* 在 以賽亞 的 日子， 實際 的 閹人 只能 有 限度
*/-ingly take part in the Israelites */ worship activity Isaiah
dei⁶ chaam¹-yue⁵ Yi⁵-sik¹-lit⁶-yan⁴ dik¹ sung⁴-baai³ woot⁶-dung⁶ Yi⁵-choi³-a³
地 參與 以色列人 的 崇拜 活動。 以賽亞
foretell these castrated men/eunuchs as long as/provided obey Jehovah then
yue⁶-go³ je⁵-se¹ yim¹-yan⁴ ji²-yiu³ fuk⁶-chung⁴ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ jau⁶
預告， 這些 閹人 只要 服從 耶和華， 就
can/be able to receive Jehovah's grant/bestow compare with have sons & daughters/children
nang⁴ mung⁴ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ chi²-yue⁵ bei² yau⁵ yi⁴-nui²
能 蒙 耶和華 賜予 “ 比 有 兒女
more glorious * blessing * God */s temple in obtain
gang³ mei⁵-ho² dik¹ fuk¹-fan⁶ joi⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ din⁶ jung¹ wok⁶-chi³
更 美好 ” 的 福分， 在 上帝 的 殿 中 獲賜
live forever/eternal glory * good reputation Isaiah
wing⁵-sui⁴-bat¹-nau² dik¹ mei⁵-ming⁴ Yi⁵-choi³-a³-sue¹
“ 永垂不朽 的 ” 美名。(以賽亞書 56:4, 5) ^

Why say isn't only already married * people
Wai⁶-sam⁶-moh¹ suet³ bat¹-si⁶ ji²-yau⁵ yi⁵-fan¹ dik¹ yan⁴
8. 為甚麼 說， 不是 只有 已婚 的 人
*/[condition] can receive/meet with God's approval
choi⁴ nang⁴ mung⁴ Seung⁶-dai³ yuet⁶-naap⁶
才 能 蒙 上帝 悅納？

* Christians among although there are
Joi⁶ Gei¹-duk¹-to⁴ dong¹-jung¹ sui¹-yin⁴ yau⁵
9 在 基督徒 當中， 雖然 有
many all/also have married but some/there are some still
hui²-doh¹ do¹ git³-liu⁵-fan¹ daan⁶ yau⁵-se¹ ying⁴-yin⁴
許多 都 結了婚， 但 有些 仍然

be single */[ones] Jesus also did not marry He
 si⁶ daan¹-san¹ dik¹ Ye⁴-so¹ ya⁵ moot⁶-yau⁵ git³-fan¹ Ta¹
 是 單身 的 。 耶穌 也 沒有 結婚 。 他
 say [have] there are some disciples can wholeheartedly
 suet³-gwoh³ yau⁵-se¹ moon¹-to⁴ nang⁴ jung¹-sam¹
 說過 ， 有些 門徒 能 衷心
 accept singleness * favour/kind gift [?] he encourage those
 jip³-sau⁶ duk⁶-san¹ dik¹ yan¹-chi³ ta¹ goo²-lai⁶ na⁷-se¹
 接受 獨身 的 恩賜 ， 他 鼓勵 那些
 can like this do * people maintain/remain singleness/single
 nang⁴ je⁵-yeung⁶ jo⁶ dik¹ yan⁴ bo²-chi⁴ duk⁶-san¹
 能 這樣 做 的 人 保持 獨身 。
 Please read Matthew Therefore
 Ching² duk⁶ Ma⁵-taa³-fuk¹-yam¹ Yan¹-chi²
 (請 讀 馬太福音 19:11, 12) 因此 ，
 a person if decide remain single
 yat¹-goh³ yan⁴ yue⁴-gwoh² kuet³-ding⁶ bo²-chi⁴ duk⁶-san¹
 一 個 人 如 果 決 定 保 持 獨 身 ，
 in the hope of */for God do even more work
 yi⁵-kau⁴ wai⁶ Seung⁶-dai³ jo⁶ gang³-doh¹ gung¹-jok³
 以 求 為 上 帝 做 更 多 工 作 ，
 we then should/ought to them praise */and
 ngoh⁵-moon⁴ jau⁶ goi¹ ga¹-yi⁵ ching¹-jaan³ yi⁴
 我 們 就 該 加 以 稱 讚 而
 don't tease/ridicule Of course there are some Christians
 bat¹-si⁶ chui²-siu³ Dong¹-yin⁴ yau⁵-se¹ Gei¹-duk¹-to⁴
 不 是 取 笑 。 當 然 ， 有 些 基 督 徒
 because of circumstances * reasons */as a result
 yan¹ waan⁴-ging² dik¹ yuen⁴-goo³ yi⁴
 因 環 境 的 緣 故 而
 have no choice but to for the time being remain single For example
 bat¹-dak¹-bat¹ jaam⁶-si⁴ bo²-chi⁴ duk⁶-san¹ Lai⁶-yue⁴
 不 得 不 暫 時 保 持 獨 身 。 例 如 ，
 they yet/really fail to * Christians among
 ta¹-moon⁴ waan⁴ mei⁶-nang⁴ joi⁶ Gei¹-duk¹-to⁴ dong¹-jung¹
 他 們 還 未 能 在 基 督 徒 當 中
 succeed in finding suitable/appropriate * partner They
 jaau²-do³ hap⁶-sik¹ dik¹ dui³-jeung⁶ Ta¹-moon⁴
 找 到 合 適 的 對 象 。 他 們
 be determined to carefully observe God */s standard only
 kuet³-sam¹ gan²-sau² Seung⁶-dai³ dik¹ biu¹-jun² ji²
 決 心 謹 守 上 帝 的 標 準 ， 只

with Lord in * person marry truly/really very much
gan¹ Jue² lui⁵ dik¹ yan⁴ git¹-fan¹ sat⁶-joi⁶ han²
“跟主裏的人結婚”，實在很

deserve/merit praise/commendation 1 Corinthians
jik⁶-dak¹ ching¹-jaan³ Goh¹-lam⁴-doh¹ Chin⁴-sue¹
值得稱讚。(哥林多前書

Still there are some Christians because
Waan⁴ yau⁵-se¹ Gei¹-duk¹-to⁴ yan¹-wai⁶
7:39) 還有些基督徒因為

have lost one's spouse */as a result become single
song³-ngau⁵ yi⁴ bin³-sing⁴ duk⁶-san¹
喪偶而變成獨身。*

Above-mentioned * Christians should not forget
Seung⁶-sut⁶ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴ bat¹-yiu³ mong⁴-gei³
上述的基督徒不要忘記，

God and Jesus all along also
Seung⁶-dai³ woh⁴ Ye⁴-so¹ heung³-loi⁴ do¹
上帝和耶穌向來都

lovingly be concerned about [?] single * people
gwaan¹-oi³ duk⁶-san¹ dik¹ yan⁴
關愛獨身的。人。

Jeremiah Please read
Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ Ching² duk⁶
(耶利米書 22:3; 請讀

1 Corinthians
Goh¹-lam⁴-doh¹ Chin⁴-sue¹
哥林多前書 7:8, 9)

Some people because spouse perhaps isn't believer be going to/want with
* Yau⁵-se¹ yan⁴ yan¹-wai⁶ poo³-ngau⁵ ya²-hui² bat¹-si⁶ sun³-to⁴ yiu³ gan¹
有些人因為配偶(也許不是信徒)要跟
them separate/live apart or divorce therefore must/have to live alone
ta¹-moon⁴ fan¹-gui¹ waak⁶ lei⁴-fan¹ soh²-yi⁵ yiu³ duk⁶-gui¹
他們分居或離婚, 所以要獨居。^

Concerning marriage we should serious/conscientious
9. Gwaan¹-yue¹ git³-fan¹ ngoh⁵-moon⁴ ying¹-goi¹ ying⁶-jan¹
關於結婚, 我們應該認真

*-ly consider the Bible's which advice
dei⁶ seung²-seung² Sing³-ging¹ na⁵-se¹ huen³-go³
地想想聖經哪些勸告?

Therefore **Yan¹-chi²** 10 因此 , Jeremiah **Ye⁴-lei⁶-mai⁵** 耶利米 can **hoh²-yi⁵** 可以 seek **cham⁴-kau⁴** 尋求
 God **Seung⁶-dai³** 上帝 ^{*/s} **dik¹** 的 support **foo⁴-chi⁴** 扶持 , continue **gai³-juk⁶** 繼續 spend **gwoh³** 過 single **duk⁶-san¹** 獨身的 ^{*} **dik¹**
 life **sang¹-woot⁶** 生活 。 He **Ta¹** 他 how **jam²-yeung⁶** 怎樣 receive **dak¹-do³** 得到 God **Seung⁶-dai³** 上帝 ^{*/s} **dik¹** 的
 support **foo⁴-chi⁴** 扶持 ^{*/then} **ne¹** 呢 ? We **Ngeh⁵-moon⁴** 我們 remember **gei³-dak¹** 記得 , Jeremiah **Ye⁴-lei⁶-mai⁵** 耶利米
 very much **han²** 很 love **oi³** 愛 Jehovah **Ye⁴-woh⁴-wa⁴** 耶和華 ^{*/s} **dik¹** 的 word **wa⁶-yue⁵** 的話語 。 There are **Yau⁵** 有
 several decades **gei²-sap⁶-nin⁴** 幾十年 ^{*} **dik¹** 的 time **si⁴-gaan¹** 時間 , Jeremiah **Ye⁴-lei⁶-mai⁵** 耶利米 devote oneself to **ji³-lik⁶** 致力
 perform/carry out **jap¹-hang⁴** 執行 God **Seung⁶-dai³** 上帝 entrust **gaau¹-tok³** 交託 ^{*} **dik¹** 的 assignment **yam⁶-mo⁶** 任務 ,
 during that time **kei⁴-gaan¹** 其間 God **Seung⁶-dai³** 上帝 ^{*/s} **dik¹** 的 word **wa⁶-yue⁵** 的話語 always **yat¹-jik⁶** 一直 give **kap¹** 給他 **ta¹**
 power **lik⁶-leung⁶** 力量 , enable/cause **si²** 使 him **ta¹** 他 to receive **dak¹-do³** 得到 encouragement **goo²-lai⁶** 鼓勵 。 Besides **Chi²-ngoi⁶** 此外 ,
 Jeremiah **Ye⁴-lei⁶-mai⁵** 耶利米 also **ya⁵** 也 be careful/take note **lau⁴-yi³** 留意 to avoid **bei⁶-min⁵** 避免 with **gan¹** 跟 those **na⁵-se¹** 那些 will **wooi⁵** 會
 sneer at/laugh at/jeer **jaau¹-siu³** 嘲笑 him **ta¹** 他 not **bat¹** 不 be married **git³-fan¹** 結婚 ^{*} **dik¹** 的人 people **yan⁴** 來往 have contact **loi⁴-wong⁵** 他 **Ta¹**
 prefer/would rather... **ning⁴-hoh²** 寧可 alone/by oneself **duk⁶-ji⁶** 獨自 sit quietly **jing⁶-joh⁶** 靜坐 as well **ya⁵** 也 not **bat¹** 不 with **gan¹** 跟
 those **na⁵-se¹** 那些人 people **yan⁴** 人在 ^{*/be} **joi⁶** 一起 together **yat¹-hei²** 。（ Please **Ching²** 請 read **duk⁶** 讀 Jeremiah **Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹** 耶利米書
 15:17）

Very many Han²-doh¹ 11 很多 single daan¹-san¹ 單身 * dik¹ 的 Christians Gei¹-duk¹-to⁴ 基督徒 , regardless of bat¹-lun⁶ 不論
 male-female-old-young naam⁴-nui⁵-lo⁵-siu³ 男女老少 , all do¹ 都 imitate haau⁶-faat³ 效法 Jeremiah Ye⁴-lei⁶-mai⁵ 耶利米 。 The facts Si⁶-sat⁶ 事實
 indicate/make known biu²-ming⁴ 表明 , single daan¹-san¹ 單身 * dik¹ 的 people yan⁴ 人 if yue⁴-gwoh² 如果
 wholehearted chuen⁴-sam¹ 全心 throw self into tau⁴-yap⁶ 投入 God Seung⁶-dai³ 上帝 */s dik¹ 的 work gung¹-jok³ 工作 ,
 zealous yit⁶-sam¹ 熱心 take part in chaam¹-yue⁵ 參與 spiritual suk⁶-ling⁴ 屬靈 * dik¹ 的 activities woot⁶-dung⁶ 活動 , also can ya⁵ nang⁴ 也能
 live woot⁶ 活 */[indicates possibility] dak¹ 得 have yau⁵ 有 meaning yi³-yi⁶ 有意義 。 For example Lai⁶-yue⁴ 例如 , there is yau⁵ 有
 a yat¹-goh³ 一個 */in joi⁶ 在 Chinese language Hon³-yue⁵ 漢語 congregation wooi⁶-jung³ 會眾 serve fuk⁶-mo⁶ 服務 * dik¹ 的
 pioneer sin¹-kui¹ 先驅 sister ji²-mooi⁶ 姊妹 say suet³ 說 : “ Pioneer Sin¹-kui¹ 先驅 work gung¹-jok³ 工作 enable si² 使 me ngoh⁵ 我
 to have yau⁵ 有 clear & definite ming⁴-kok³ 明確 * dik¹ 的 life yan⁴-sang¹ 人生 direction fong¹-heung³ 方向 。 I Ngoh⁵ 我
 although sui¹-yin⁴ 雖然 single duk⁶-san¹ 獨身 , but daan⁶ 但 be busy with mong⁴-yue¹ 忙於 do jo⁶ 做 God Seung⁶-dai³ 上帝 */s dik¹ 的
 work gung¹-jok³ 工作 enable si² 使 my ngoh⁵ 我 life sang¹-woot⁶ 生活 to be rich [?] chung¹-sat⁶ 充實 , no longer bat¹-joi³ 不再
 feel gam²-do³ 感到 lonely jik⁶-mok⁶ 寂寞 。 Each Mooi⁵ 每 day tin¹ 天 I ngoh⁵ 我 also do¹ 都 deeply feel [?] sam¹-gam² 深感
 satisfied/contented moon⁵-juk¹ 滿足 , because yan¹-wai⁶ 因為 learn through experience tai²-yim⁶ 體驗 */[actually] do³ 到
 preaching chuen⁴-do⁶ 傳道 work gung¹-jok³ 工作 truly jan¹-dik¹ 真的 can nang⁴ 能 help bong¹-joh⁶ 幫助 person yan⁴ 人 , this je⁵ 這

make me very happy A years old *
 giu³ ngoh⁵ sap⁶-fan¹ faai³-lok⁶ Yat¹-goh³ sui³ dik¹
 叫 我 十 分 快 樂 。” 一 個 38 歲 的
 pioneer say I think happiness * key factor
 sin¹-kui¹ suet³ Ngoh⁵ gok³-dak¹ faai³-lok⁶ dik¹ yiu³-kuet³
 先 驅 說 : “ 我 覺 得 快 樂 的 要 訣
 is regardless of situation what/how all need to/should
 si⁶ mo⁴-lun⁶ chue⁵-ging² jam²-yeung⁶ do¹ yiu³
 是 , 無 論 處 境 怎 樣 , 都 要
 look at/see matters be good * one side/one aspect
 hon³ si⁶-ching⁴ ho² dik¹ yat¹-min⁶
 看 事 情 好 的 一 面 ,
 learn through experience inside joy & happiness [?] South Europe
 tai²-yim⁶ goh³-jung¹ hei²-lok⁶ Naam⁴-au¹
 體 驗 箇 中 喜 樂 。” 南 歐
 one unmarried * Christian honest */-ly say
 yat¹-goh³ mei⁶-fan¹ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴ taan²-baak⁶ dei⁶ suet³
 一 個 未 婚 的 基 督 徒 坦 白 地 說 :
 Life in not necessarily everything as/like I *
 Yan⁴-sang¹ jung¹ mei⁶-bit¹ si⁶-si⁶ yue⁴ ngoh⁵ soh²
 “ 人 生 中 未 必 事 事 如 我 所
 hope/desire but no matter what I now
 yuen⁶ daan⁶ bat¹-goon² jam²-yeung⁶ ngoh⁵ yin⁶-joi⁶
 願 , 但 不 管 怎 樣 , 我 現 在
 live * very feel happy afterwards/in the future also will be/can be
 woot⁶ dak¹ han² hoi¹-sam¹ yi⁵-hau⁶ ya⁵ wooi⁵
 活 得 很 開 心 , 以 後 也 會
 very happy
 han² faai³-lok⁶
 很 快 樂 。”

First What help Jeremiah remain/maintain
 Gaap³ Sam⁶-moh¹ bong¹-joh⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ bo²-chi⁴
 10, 11. (甲) 甚 麼 幫 助 耶 利 米 保 持
 single/singleness Second Modern times there are what examples
 duk⁶-san¹ Yuet⁶ Yin⁶-doi⁶ yau⁵ sam⁶-moh¹ lai⁶-ji²
 獨 身 ? (乙) 現 代 有 甚 麼 例 子
 make clear a person even though single also can live
 biu²-ming⁴ yat¹-goh³ yan⁴ jik¹-si² duk⁶-san¹ ya⁵ nang⁴ woot⁶
 表 明 , 一 個 人 即 使 獨 身 , 也 能 活
 * have meaning
 dak¹ yau⁵ yi³-yi⁶
 得 有 意 義 ?

12 Jeremiah remain single also not he originally
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ bo²-chi⁴ duk⁶-san¹ ya⁵ fei¹ ta¹ hei²-choh¹
 耶利米 保持 獨身 也非他 起初

* hope/desire */[thing] Whatever the case he
 soh² yuen⁶ dik¹ ma¹ Mo⁴-lun⁶-yue⁴-hoh⁴ ta¹
 所願的嗎？無論如何，他

probably/likely know clearly those have married have children
 hoh²-nang⁴ dung⁶-sik¹ na⁵-se¹ git³-liu⁵-fan¹ yau⁵ yi⁴-nui⁵
 可能洞悉那些結了婚、有兒女

* people also definitely not everything also/even can be to one's liking
 dik¹ yan⁴ ya⁵ bing⁶-fei¹ faan⁴-si⁶ do¹ nang⁴ sui⁶-sam¹
 的人也並非凡事都能遂心

wished for/desired */[things] Spain * one
 soh²-yuen⁶ dik¹ Sai¹-baan¹-nga⁴ dik¹ yat¹-goh³
 所願的。西班牙的一個

pioneer exactly/just/correct see this point She say
 sin¹-kui¹ jing³ hon³-chut¹ je⁵ dim² Ta¹ suet³
 先驅正看出這點。她說：

Me some friends are are married */[ones]
 Ngoh⁵ yau⁵-se¹ pang⁴-yau⁵ si⁶ git³-liu⁵-fan¹ dik¹
 “我有些朋友是結了婚的，

they some very happy some however not
 ta¹-moon⁴ yau⁵-dik¹ han² faai³-lok⁶ yau⁵-dik¹ keuk³ bat¹
 他們有的很快樂，有的卻不

happy These facts make/permit me be convinced I
 faai³-lok⁶ Je⁵-goh³ si⁶-sat⁶ yeung⁶ ngoh⁵ kok³-sun³ ngoh⁵
 快樂。這個事實讓我確信，我

whether or not happy definitely not depend on/be decided by
 si⁶-fau² faai³-lok⁶ bing⁶ bat¹ chui²-kuet²-yue¹
 是否快樂並不取決於

in the days to come be married or not Without the slightest doubt
 yat⁶-hau⁶ git³-bat¹-git³-fan¹ Ho⁴-mo⁴-yi⁴-man⁶
 日後結不結婚。”毫無疑問，

Jeremiah */s example prove/testify single * person
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ lai⁶-ji² jing³-ming⁴ daan¹-san¹ dik¹ yan⁴
 耶利米的例子證明，單身的人

also can live * rich happy have
 ya⁵ hoh²-yi⁵ woot⁶ dak¹ chung¹-sat⁶ faai³-lok⁶ yau⁵
 也可以活得充實、快樂、有

meaning Jeremiah is only numerous examples one of
 yi³-yi⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ ji²-si⁶ jung³-doh¹ lai⁶-ji² ji¹-yat¹
 意義。耶利米只是衆多例子之一

that's all Apostle Paul the following * words also
yi⁴-yi⁵ Si³-to⁴ Bo²-loh⁴ yi⁵-ha⁶ dik¹ wa⁶ ya⁵
而已。使徒保羅以下的話也

indicate/make known singleness is good */[thing] he say I
biu²-ming⁴ daan¹-san¹ si⁶ ho² dik¹ ta¹ suet³ Ngoh⁵
表明單身是好的，他說：“我

to haven't get married/marry * people and widows say
dui³ moot⁶-yau⁵ git³-fan¹ dik¹ yan⁴ woh⁴ gwa²-foo⁵ suet³
對沒有結婚的人和寡婦說，

they like me the same content with things as they are
ta¹-moon⁴ jeung⁶ ngoh⁵ yat¹-yeung⁶ on¹-yue¹-yin⁶-jong⁶
他們像我一樣安於現狀

just/then be good [-ed] 1 Corinthians
jau⁶ ho² liu⁵ Goh¹-lam⁴-doh¹ Chin⁴-sue¹
就好了。”（哥林多前書 7:8）

Paul very possibly is a widower
Bo²-loh⁴ han² hoh²-nang⁴ si⁶ goh³ gwaan¹-foo¹
保羅很可能是一個鰥夫。

No matter/regardless of what not have wife & children */[one]
Bat¹-goon² jam²-yeung⁶ moot⁶-yau⁵ ga¹-guen³ dik¹
不管怎樣，沒有家眷的

he * missionary work */in
ta¹ joi⁶ hoi²-ngoi⁶-chuen⁴-do⁶ gung¹-jok³ seung⁶...
他在海外傳道工作上

accomplish [-ed] very much good work
sing⁴-jau⁶-liu⁵ han²-doh¹ sin⁶-gung¹
成就了 很多 善工。

1 Corinthians Like this/this way apparently
Goh¹-lam⁴-doh¹ Chin⁴-sue¹ Je⁵-yeung⁶ hon³-loi⁴
（哥林多前書 9:5） 這樣 看來，

singleness to/for Paul isn't very beneficial
duk⁶-san¹ dui³ Bo²-loh⁴ bat¹-si⁶ han² yau⁵-lei⁶ ma¹
獨身對保羅不是很有利嗎？

As a result of singleness Paul be able to more often than not
Yau⁴-yue¹ duk⁶-san¹ Bo²-loh⁴ nang⁴ seung⁴-seung⁴
由於獨身，保羅能“常常

*/in behalf of the lord serve does not have to be distracted
wai⁶ jue² fuk⁶-mo⁶ bat¹-yung⁶ fan¹-sam¹
為主服務，不用分心”，

result complete[-ed] very much work
git³-gwoh² yuen⁴-sing⁴-liu⁵ han² doh¹ gung¹-jok³
結果完成了 很多 工作。

1 Corinthians
Goh¹-lam⁴-doh¹ Chin⁴-sue¹
(哥林多前書 7:35)

Besides/moreover Paul by God's inspiration/revelation
Ling⁶-ngoi⁶ Bo²-loh⁴ sau⁶ Seung⁶-dai³ kai²-si⁶
13 另外, 保羅 受 上帝 啟示
say Be married * person will/certainly personally experience
suet³ Git³-fan¹ dik¹ yan⁴ bit¹ san¹-sau⁶
說: “ 結婚 的 人 必 身受
trials & tribulations God yet/also inspire [?] Paul
waan⁶-naan⁶ Seung⁶-dai³ waan⁴ kai²-si⁶ Bo²-loh⁴
患難 。” 上帝 還 啟示 保羅
write down this MW profound * truth Person
se²-ha⁶ je⁵ faan¹ sam¹-hak¹ dik¹ jan¹-lei⁵ Yan⁴
寫下 這 番 深刻 的 真理: “ 人
if at heart/in the heart make up one's mind
yue⁴-gwoh² sam¹-lui⁵ na⁴-ding⁶-jue²-yi³
如果 心裏 拿定主意
will/be going to remain/keep single then/in that case do * well
yiu³ bo²-chi⁴ duk⁶-san¹ jau⁶ jo⁶ dak¹ ho²
要 保持 獨身, 就 做 得 好
[-ed] Therefore give up single life */in order to
liu⁵ Soh²-yi⁵ fong³-hei³ duk⁶-san¹ sang¹-woot⁶ yi⁴
了。所以, 放棄 獨身 生活 而
marry * person do * well remain/keep single */and not
git³-fan¹ dik¹ yan⁴ jo⁶ dak¹ ho² bo²-chi⁴ duk⁶-san¹ yi⁴ bat¹
結婚 的 人 做 得 好, 保持 獨身 而 不
marry * person do * better
git³-fan¹ dik¹ yan⁴ jo⁶ dak¹ gang³-ho²
結婚 的 人 做 得 更好 。”

1 Corinthians Jeremiah
Goh¹-lam⁴-doh¹ Chin⁴-sue¹ Ye⁴-lei⁶-mai⁵
(哥林多前書 7:28, 37, 38) 耶利米

never read */[have] these MW words but his
chung⁴-moot⁶-yau⁵ duk⁶ gwoh³ je⁵ faan¹ wa⁶ daan⁶ ta¹
從沒有 讀 過 這 番 話, 但 他
many years * single life/living prove singleness
doh¹ nin⁴ dik¹ duk⁶-san¹ sang¹-woot⁶ jing³-ming⁴ duk⁶-san¹
多 年 的 獨身 生活 證明, 獨身

definitely will not interfere with/hinder person be zealous */for
 bing⁶ bat¹-wooi⁵ fong⁴-ngoi⁶ yan⁴ yit⁶-sam¹ wai⁶
 並 不會 妨礙 人 熱心 為

God's work or make/cause life
 Seung⁶-dai³ gung¹-jok³ waak⁶ ling⁶ sang¹-woot⁶
 上帝 工作 , 或 令 生活

to not have meaning In fact single * person
 moot⁶-yau⁵ yi³-yi⁶ Si⁶-sat⁶-seung⁶ duk⁶-san¹ dik¹ yan⁴
 沒有 意義 。 事實上 , 獨身 的 人

even more be able to * life/activity/way of living concentrate *
 gang³ nang⁴ ba² sang¹-woot⁶ jaap⁶-jung¹ joi⁶
 更 能 把 生活 集中 在

correct/right * worship onto and as a result living *
 jing³-kok³ dik¹ sung⁴-baai³ ji¹-seung⁶ yan¹-yi⁴ woot⁶ dak¹
 正確 的 崇拜 之上 , 因而 活 得

more have meaning Zedekiah king although
 gang³ yau⁵ yi³-yi⁶ Sai¹-dai²-ga¹ wong⁴ sui¹-yin⁴
 更 有 意義 。 西底家 王 雖然

has married but/yet due to/as a result of not comply with
 git³-liu⁵-fan¹ daan⁶ yau⁴-yue¹ bat¹ ting¹-chung⁴
 結了婚 , 但 由於 不 聽從

Jeremiah */s advice result not able to
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹ huen³-go³ git³-gwoh² bat¹-nang⁴
 耶利米 的 勸告 , 結果 不能

survive */and yet Jeremiah although did not
 chuen⁴-woot⁶ yi⁴ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ sui¹-yin⁴ moot⁶-yau⁵
 “ 存活 ” ; 而 耶利米 雖然 沒有

marry yet he * do * things however let him
 git³-fan¹ daan⁶ ta¹ soh² jo⁶ dik¹ si⁶ keuk³ yeung⁶ ta¹
 結婚 , 但 他 所 做 的 事 卻 讓 他

preserve/maintain life
 bo²-chuen⁴ sing³-ming⁶
 保全 性命 。

First Single and already married * people all will
 Gaap³ Duk⁶-san¹ woh⁴ yi⁵-fan¹ dik¹ yan⁴ do¹ woi⁵
 12, 13. (甲) 獨身 和 已婚 的 人 都 會

face what facts Second Concerning singleness
 min⁶-dui³ sam⁶-moh¹ si⁶-sat⁶ Yuet⁶ Gwaan¹-yue¹ duk⁶-san¹
 面對 甚麼 事實 ? (乙) 關於 獨身 ,

Paul */s example and he * say * words indicate/make clear
 Bo²-loh⁴ dik¹ lai⁶-ji² woh⁴ ta¹ soh² suet³ dik¹ wa⁶ biu²-ming⁴
 保羅 的 例子 和 他 所 說 的 話 表明
 what
 sam⁶-moh¹
 甚麼 ?

Jeremiah many years remain/keep single you
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵ doh¹ nin⁴ bo²-chi⁴ duk⁶-san¹ nei⁵
 耶利米 多 年 保持 獨身 , 你
 from this/from him actually learn what
 chung⁴-jung¹ hok⁶-do³ sam⁶-moh¹
 從中 學到 甚麼 ?

Everyone All Receive Encouragement
 Daai⁶-ga¹ Do¹ Dak¹-do³ Goo²-lai⁶
 大家 都 得到 鼓勵

Above text/preceding text mention */[have] */in Jeremiah */s
 14 Seung⁶-man⁴ tai⁴ gwoh³ joi⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ dik¹
 上文 提 過 , 在 耶利米 的
 day many men & women all are married have their own
 yat⁶-ji² hui²-doh¹ naam⁴-nui⁵ do¹ git³-liu⁵-fan¹ yau⁵ ji⁶-gei²
 日子 , 許多 男女 都 結了婚 , 有 自己
 * families/households * Paul */s day circumstances
 dik¹ ga¹-ting⁴ Joi⁶ Bo²-loh⁴ dik¹ yat⁶-ji² ching⁴-ying⁴
 的 家庭 。 在 保羅 的 日子 , 情形
 also the same Of course already married * Christians
 ya⁵ yat¹-yeung⁶ Dong¹-yin⁴ yi⁵-fan¹ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴
 也 一樣 。 當然 , 已婚 的 基督徒
 for the most part not able to be like Paul that way */go to
 daai⁶-do¹ bat¹-nang⁴ jeung⁶ Bo²-loh⁴ na⁵-yeung⁶ do³
 大都 不能 像 保羅 那樣 到
 foreign lands to preach but they */in the locality also
 ngoi⁶-dei⁶ chuen⁴-do⁶ daan⁶ ta¹-moon⁴ joi⁶ boon²-dei⁶ ya⁵
 外地 傳道 , 但 他們 在 本地 也
 can contribute good much for example bring benefit to
 hoh²-yi⁵ gung³-hin³ leung⁴ doh¹ lai⁶-yue⁴ jo⁶-fuk¹
 可以 貢獻 良 多 , 例如 造福

single * brothers sisters Paul come to/arrive at
daan¹-san¹ dik¹ dai⁶-hing¹ ji²-mooi⁶ Bo²-loh⁴ loi⁴-do³
單身的弟兄姊妹。保羅來到

Corinth when Aquila and
Goh¹-lam⁴-doh¹ dik¹-si⁴-hau⁶ A³-gui¹-laai¹ woh⁴
哥林多的時候，亞居拉和

Priscilla welcome Paul */to home in to live/to reside
Baak³-gei¹-laai¹ jip³ Bo²-loh⁴ do³ ga¹ lui⁵ jue⁶
百基拉接保羅到家裏住，

also because all/everyone are/be people of the same business then with him
yau⁶ yan¹ daai⁶-ga¹ si⁶ tung⁴-yip⁶ jau⁶ gan¹ ta¹
又因大家是同業，就跟他

together work Not only so/be like this Aquila
yat¹-hei² gung¹-jok³ Bat¹-daan¹ je⁵-yeung⁶ A³-gui¹-laai¹
一起工作。不單這樣，亞居拉

and wife with/and Paul between * deep
woh⁴ chai¹-ji² gan¹ Bo²-loh⁴ ji¹-gaan¹ dik¹ sam¹-hau⁵
和妻子跟保羅之間的深厚

friendship certainly make Paul greatly feel at ease [?]
yau⁵-yi⁶ bit¹-ding⁶ ling⁶ Bo²-loh⁴ daai⁶-gam² on¹-sue¹
友誼，必定令保羅大感安舒。

Please think about it [?] they can happy/joyful */-ly
Ching² seung²-seung² ta¹-moon⁴ hoh²-yi⁵ yue⁴-faai³ dei⁶
請想想，他們可以愉快地

share meals also */on other occasions share/enjoy together
gung⁶ sin⁶ ya⁵ joi⁶ kei⁴-ta¹ cheung⁴-hap⁶ gung⁶-heung²
共膳，也在其他場合共享

friendship Jeremiah did or didn't have similar *
gaau¹-yi⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ yau⁵-moot⁶-yau⁵ lui⁶-chi⁵ dik¹
交誼。耶利米有沒有類似的

association/contact */ch He in order to serve God
gaau¹-wong⁵ ne¹ Ta¹ wai⁶-liu⁵ si⁶-fung⁶ Seung⁶-dai³
交往呢？他為了事奉上帝

*/as a result remain/keep single but we should not
yi⁴ bo²-chi⁴ duk⁶-san¹ daan⁶ ngoh⁵-moon⁴ bat¹-yiu³
而保持獨身，但我們不要

think/believe he will be lonely silent He can with
yi⁵-wai⁴ ta¹ wooi⁵ goo¹-daan¹ jik⁶-mok⁶ Ta¹ hoh²-yi⁵ gan¹
以為他會孤單寂寞。他可以跟

some/a few wholehearted serve God * families/households
yat¹-se¹ jung¹-sam¹ si⁶-fung⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ ga¹-ting⁴
一些忠心事奉上帝的家庭

have association/associate enjoy warm * friendship
gaaü'-wong⁵ heung²-sau⁶ wan'-nuen⁵ dik¹ ching⁴-yi⁶
交往, 享受 溫暖 的 情誼。

These loyal servants include Baruch and
Je⁵-se¹ jung¹-buk⁶ baau¹-koot³ Ba¹-luk⁶ woh⁴
這些 忠僕 包括 巴錄 和

Ebed-melech etc. Romans
Yi⁵-baak³-mai⁵-lak⁶ dang²-dang² Loh⁴-ma⁵-sue¹
以伯米勒 等等。(羅馬書 16:3;

Please read Acts
Ching² duk⁶ Si²-to⁴ Hang⁴-juen⁴
請 讀 使徒行傳 18:1-3)

Aquila and wife with Paul build/establish [-ed]
A³-gui¹-lai¹ woh⁴ chai¹-ji² gan¹ Bo²-loh⁴ gin³-lap⁶-liu⁵
14. 亞居拉 和 妻子 跟 保羅 建立了
deep * friendship this illustrate/show/explain what
sam¹-hau⁵ dik¹ yau⁵-ching⁴ je⁵ suet²-ming⁴ sam⁶-moh¹
深厚的 友情, 這 說明 甚麼?

Just as Paul with Aquila */s family/household
Jing³-yue⁴ Bo²-loh⁴ gan¹ A³-gui¹-lai¹ dik¹ ga¹-ting⁴
15 正如 保羅 跟 亞居拉 的 家庭
establish/build [-ed] deep * feelings from among them
gin³-lap⁶-liu⁵ sam¹-hau⁵ dik¹ gam²-ching⁴ chung⁴-jung¹
建立了 深厚的 感情, 從中
obtain encouragement today single * Christians
dak¹-jeuk⁶ goo²-lai⁶ gam¹-tin¹ duk⁶-san¹ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴
得着 鼓勵, 今天 獨身 的 基督徒
also have similar * blessing If you are
ya⁵ yau⁵ lui⁶-chi⁵ dik¹ fuk¹-fan⁶ Yue⁴-gwoh² nei⁵ si⁶
也有 類似的 福分。 如果 你是
already married * you do or do not take note of/look out for with
yi⁵-fan¹ dik¹ nei⁵ yau⁵-moot⁶-yau⁵ lau⁴-yi³ gan¹
已婚 的, 你 有沒有 留意 跟
single * brothers sisters become/have
duk⁶-san¹ dik¹ dai⁶-hing¹ ji²-mooi⁶ jok³
獨身 的 弟兄 姊妹 作
companion/companionship [?] */eh One sister speak out
boon⁶ ne¹ Yat¹-goh³ ji²-mooi⁶ do⁶-chut¹
伴 呢? 一個 姊妹 道出

sentiments/thinking say I already give up[-ed] this
 sam¹-sing¹ suet³ Ngho⁵ yi⁵-ging¹ se²-hei³-liu⁵ je⁵-goh³
 心聲，說：“我已經捨棄了這個
 world not want to any more with this world
 sai³-gaai³ bat¹ seung² joi³ gan¹ je⁵-goh³ sai³-gaai³
 世界，不想再跟這個世界
 have dealings with But I still need to have people
 da²-gaau¹-do⁶ Daan⁶ ngo⁵ ying⁴ sui¹-yiu³ yau⁵ yan⁴
 打交道。但我仍需要有人
 care about and cherish I to Jehovah
 gwaan¹-sam¹ woh⁴ oi³-woo⁶ Ngho⁵ heung³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 關心和愛護。我向耶和華
 pray beg he supply some special */for us/we
 to²-go³ kau⁴ ta¹ tai⁴-gung¹ yat¹-se¹ juen¹ wai⁶ ngo⁵-moon⁴
 禱告，求他提供一些專為我們
 single Christians */as a result set up/given * spiritual food
 daan¹-san¹ Gei¹-duk¹-to⁴ yi⁴ chit³ dik¹ ling⁴-leung⁴
 單身基督徒而設的靈糧，
 and/also enable us to receive encouragement
 bing⁶ si² ngo⁵-moon⁴ dak¹-do³ goo²-lai⁶
 並使我們得到鼓勵。
 We aren't all desire to get married */and yet are
 Ngo⁵-moon⁴ bat¹-si⁶ do¹ hot³-mong⁶ git³-fan¹ yi⁴ si⁶
 我們不是都渴望結婚，而是
 need other peoples' support but we
 sui¹-yiu³ bit⁶-yan⁴ foo⁴-chi⁴ daan⁶-si⁶ ngo⁵-moon⁴
 需要別人扶持，但是我們
 feel as if do not have people care about
 gok³-dak¹ ho²-jeung⁶ moot⁶-yau⁵ yan⁴ gwaan¹-sam¹
 覺得好像沒有人關心
 us Of course we can
 ngo⁵-moon⁴ Dong¹-yin⁴ ngo⁵-moon⁴ hoh²-yi⁵
 我們。當然，我們可以
 frequently/often to God pray but just at
 seung⁴-seung⁴ heung³ Seung⁶-dai³ to²-go³ daan⁶ dong¹
 常常向上帝禱告，但當
 we need to find a person pour out the heart time
 ngo⁵-moon⁴ sui¹-yiu³ jaau² yat¹-goh³ yan⁴ king¹-so³ si⁴
 我們需要找一個人傾訴時，
 our spiritual extended family however will have
 ngo⁵-moon⁴-dik¹ suk⁶-ling⁴ daai⁶-ga¹-ting⁴ hoh² wooi⁵ yau⁵
 我們的屬靈大家庭可會有

person be willing to listen respectfully Lots & lots/very many
yan⁴ yuen⁶-yi³ ling⁴-ting³ ma¹ Hui²-hui²-doh¹-doh¹
人 願意 聆聽 嗎? 許許多多

single * brothers sisters all can sincere
daan¹-san¹ dik¹ dai⁶-hing¹ ji²-mooi⁶ do¹ hoh²-yi⁵ yau⁴-jung¹
單身的弟兄姊妹都可以由衷

*/-ly say Are/[emphasis] some They indeed
dei⁶ suet³ Si⁶ yau⁵-dik¹ Ta¹-moon⁴ dik¹-kok³
地說：“是有的！”他們的確

learn through experience */[actually] congregation */s concern/care
tai²-yim⁶ do³ wooi⁶-jung³ dik¹ gwaan¹-jue³
體驗到會眾的關注

and human interest They will not only with
woh⁴ yan⁴-ching⁴-mei⁶ Ta¹-moon⁴ bat¹-wooi⁵ ji² gan¹
和人情味。他們不會只跟

of the same age * brothers sisters make friends with
tung⁴-ling⁴ dik¹ dai⁶-hing¹ ji²-mooi⁶ git³-gaau¹
同齡的弟兄姊妹結交。

They all very much get along well with others therefore will
Ta¹-moon⁴ do¹ han² hap⁶-kwan⁴ yan¹-chi² wooi⁵
他們都很合群，因此會

with Christian families/households in different age
gan¹ Gei¹-duk¹-to⁴ ga¹-ting⁴ lui⁵ bat¹-tung⁴ nin⁴-ling⁴
跟基督徒家庭裏不同年齡

* people become/be friends
dik¹ yan⁴ jo⁶ pang⁴-yau⁵
的人做朋友。

Christian families/households can how bring benefit to
Gei¹-duk¹-to⁴ ga¹-ting⁴ hoh²-yi⁵ jam²-yeung⁶ jo⁶-fuk¹
15. 基督徒家庭可以怎樣造福

single * Christians
duk⁶-san¹ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴
獨身的基督徒？

Provided use some/a little thought you also can
16 Ji²-yiu³ yung⁶ dim² sam¹-si¹ nei⁵ ya⁵ nang⁴
只要用點心思，你也能

think out [?] some way/means to go encourage single
seung²-chut¹ yat¹-se¹ fong¹-faat³ hui³ goo²-lai⁶ daan¹-san¹
想出一些方法去鼓勵單身

* brothers sisters You can often/at any time
dik¹ dai⁶-hing¹ ji²-mooi⁶ Nei⁵ hoh²-yi⁵ bat¹-si⁴
的 弟兄 姊妹 。 你 可以 不時

invite them to take part in your family
yiu¹-ching² ta¹-moon⁴ chaam¹-yue⁵ nei⁵-dik¹ ga¹-ting⁴
邀請 他們 參與 你的 家庭

activities for example family worship You also
woot⁶-dung⁶ lai⁶-yue⁴ ga¹-ting⁴ sung⁴-baai³ Nei⁵ ya⁵
活動 , 例如 家庭 崇拜 。 你 也

can invite/ask single * brothers sisters with your
hoh²-yi⁵ ching² daan¹-san¹ dik¹ dai⁶-hing¹ ji²-mooi⁶ gan¹ nei⁵
可以 請 單身 的 弟兄 姊妹 跟你

one family have a meal */so that +/-for them +/-speaking [?] with
yat¹ ga¹ hek³-faan⁶ yi⁴ dui³ ta¹-moon⁴ loi⁴-suet³ gan¹
一 家 吃 飯 , 而 對 他們 來 說 , 跟

Christian fellow workers share/enjoy together friendship compare with
Gei¹-duk¹-to⁴ tung⁴-gung¹ gung⁶-heung² gaau¹-yi⁶ bei²
基 督 徒 同 工 共 享 交 誼 比

good to eat/tasty * food even more have meaning You able to
hoh²-hau² dik¹ sik⁶-mat⁶ gang³ yau⁵ yi³-yi⁶ Nei⁵ nang⁴
可 口 的 食 物 更 有 意 義 。 你 能

take the initiative ask in advance them to preach
jue²-dung⁶ yeuk³ ta¹-moon⁴ chuen⁴-do⁶ ma¹
主 動 約 他 們 傳 道 嗎 ?

Is it possible or not [?] to invite single * Christians with
Hoh²-bat¹-hoh²-yi⁵ ching² duk⁶-san¹ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴ gan¹
可 不 可 以 請 獨 身 的 基 督 徒 跟

your family together take part in
nei⁵-dik¹ ga¹-ting⁴ yat¹-hei² chaam¹-yue⁵
你 的 家 庭 一 起 參 與

Kingdom Hall * build/construct project
Wong⁴-gwok²-jui⁶-wooi⁶-soh² dik¹ sau¹-gin³ gung¹-ching⁴
王 國 聚 會 所 的 修 建 工 程

* Can occasionally invite them together to go
ne¹ Hoh²-yi⁵ ngau⁵-yi⁵ ching² ta¹-moon⁴ yat¹-hei² hui³
呢 ? 可 以 偶 爾 請 他 們 一 起 去

shopping Some families invite single *
gau³-mat⁶ ma¹ Yau⁵-se¹ ga¹-ting⁴ yiu¹-ching² duk⁶-san¹ dik¹
購 物 嗎 ? 有 些 家 庭 邀 請 獨 身 的

fellow workers for example live alone as a widow * sister
tung⁴-gung¹ bei²-yue⁴ gwa²-gui¹ dik¹ ji²-mooi⁶
同 工 , 比 如 寡 居 的 姊 妹 、

have lost one's spouse * brother or single *
 song³-ngau⁵ dik¹ dai⁶-hing¹ waak⁶ duk⁶-san¹ dik¹
 喪偶 的 弟兄 或 獨身 的
 pioneer together to attend convention or */to go
 sin¹-kui¹ yat¹-hei² chaam¹-ga¹ daai⁶-wooi⁶ waak⁶ hui³
 先驅 , 一起 參加 大會 或 去
 go on holiday The facts indicate/make clear these association/contact
 do⁶-ga³ Si⁶-sat⁶ biu²-ming⁴ je⁵-se¹ gaau¹-wong⁵
 度假 。 事實 表明 , 這些 交往
 can enable/make everyone all receive encouragement
 nang⁴ si² daai⁶-ga¹ do¹ dak¹-do³ goo²-lai⁶
 能 使 大家 都 得到 鼓勵 。

You can do several/MW what simple * things
 Nei⁵ hoh²-yi⁵ jo⁶ se¹ sam⁶-moh¹ gaan²-daan¹ dik¹ si⁶
 16. 你 可以 做 些 甚麼 簡單 的 事 ,
 encourage congregation in single * Christians
 goo²-lai⁶ wooi⁶-jung³ jung¹ duk⁶-san¹ dik¹ Gei¹-duk¹-to⁴
 鼓勵 會眾 中 獨身 的 基督徒 ?

Another one point with single * brothers sisters
 Ling⁶ yat¹ dim² gan¹ duk⁶-san¹ dik¹ dai⁶-hing¹ ji²-mooi⁶
 17 另 一 點 跟 獨身 的 弟兄 姊妹
 related * which is take care of/look after older in age
 yau⁵-gwaan¹ dik¹ jau⁶-si⁶ jiu³-goo³ nin⁴-jeung²
 有關 的 , 就是 照顧 年長
 parents * responsibility Jesus * on the earth when
 foo⁶-mo⁵ dik¹ jaak³-yam⁶ Ye⁴-so¹ joi⁶ dei⁶-seung⁶ si⁴
 父母 的 責任 。 耶穌 在 地上 時 ,
 some position/status powerful & influential * Jews
 yau⁵-se¹ dei⁶-wai⁶ hin²-yiu³ dik¹ Yau⁴-taai³-yan⁴
 有些 地位 顯要 的 猶太人
 use crafty & cunning * means/method */in order to escape/evade/shirk
 yung⁶ gaan¹-gaau² dik¹ sau²-duen⁶ loi⁴ to⁴-bei⁶
 用 奸狡 的 手段 來 逃避
 take care of parents * responsibility They voluntarily */in
 jiu³-goo³ foo⁶-mo⁵ dik¹ jaak³-yam⁶ Ta¹-moon⁴ ji⁶-hang⁴ joi⁶
 照顧 父母 的 責任 。 他們 自行 在
 worship aspects/respects formulate/draw up [-ed] certain
 sung⁴-baai³ fong¹-min⁶ jai³-ding⁶-liu⁵ mau⁵-se¹
 崇拜 方面 制定了 某些

regulation assert/claim observe/comply with these stipulation
kwai¹-ding⁶ suen¹-ching¹ jun¹-sau² je⁵-se¹ kwai¹-ding⁶
規定 , 宣稱 遵守 這些 規定

compare with comply with/heed God */s command
bei² ting¹-chung⁴ Seung⁶-dai³ dik¹ fan¹-foo³
比 聽從 上帝 的 吩咐

to respect/show filial respect to parents more important
haau³-ging³ foo⁶-mo⁵ gang³ jung⁶-yiu³
孝敬 父母 更 重要。

Mark Christian families/households
Ma⁵-hoh²-fuk¹-yam¹ Gei¹-duk¹-to⁴ ga¹-ting⁴
(馬可福音 7:9-13) 基督徒 家庭

definitely must not/should not have this sort/like this *
juet⁶ bat¹-goi¹ yau⁵ je⁵-yeung⁶ dik¹
絕 不該 有 這樣 的

affair/business/matter 1 Timothy
si⁶ Tai⁴-moh¹-taai³-chin⁴-sue¹
事 (提摩太前書 5:3-8)

18 If/in the event of family in more than one son or daughter is
Yue⁴-gwoh² ga¹ lui⁵ bat¹-ji² yat¹-goh³ yi⁴-nui⁵ si⁶
如果 家裏 不止 一個 兒女 是

Christian actually should be by means of/by who to go
Gei¹-duk¹-to⁴ gau³-ging² goi¹ yau⁴ sui⁴ hui³
基督徒 , 究竟 該 由 誰 去

take care of/look after older in age * parents */then Suppose/if
jiu³-goo³ nin⁴-jeung² dik¹ foo⁶-mo⁵ ne¹ Yiu³-si⁶
照顧 年長 的 父母 呢 ? 要是

there is one son or daughter still not get married so/in that case
yau⁵ yat¹-goh³ ji²-nui⁵ waan⁴ moot⁶ git³-fan¹ na⁵-moh¹
有 一個 子女 還 沒 結婚 , 那麼

take care of/attend to parents * responsibility then principally [?]
jiu³-goo³ foo⁶-mo⁵ dik¹ jaak³-yam⁶ jau⁶ jue²-yiu³
照顧 父母 的 責任 就 主要

by means of/by him bear/assume One Japan
yau⁴ ta¹ sing⁴-daam¹ ma¹ Yat¹-goh³ Yat⁶-boon²
由 他 承擔 嗎 ? 一個 日本

sister express in writing I don't not want to
ji²-mooi⁶ se²-do⁶ Ngoh⁵ bat¹-si⁶ bat¹ seung²
姊妹 寫道 : “ 我 不是 不 想

marry/get married only/but now be out of the question because
git³-fan¹ ji²-si⁶ yin⁶-joi⁶ bat¹-hang⁴ yan¹-wai⁶
結婚，只是現在不行，因為

must take care of/look after parents I be deeply convinced
yiu³ jiu³-goo³ foo⁶-mo⁵ Ngoh⁵ sam¹-sun³
要照顧父母。我深信

Jehovah understand take care of/look after parents *
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ ming⁴-baak⁶ jiu³-goo³ foo⁶-mo⁵ dik¹
耶和華明白照顧父母的

person * endure/bear * pressure also understand single
yan⁴ soh² sing⁴-sau⁶ dik¹ aat³-lik⁶ ya⁵ ming⁴-baak⁶ duk⁶-san¹
人所承受的壓力，也明白獨身

* person heart */s pain/agonny This sister */s
dik¹ yan⁴ noi⁶-sam¹ dik¹ tung³-foo² Je⁵-goh³ ji²-mooi⁶ dik¹
的人內心的痛苦。這個姊妹的

brothers sisters will not will also/all be married
hing¹-dai⁶ ji²-mooi⁶ wooi⁵ bat¹ wooi⁵ do¹ git³-liu⁵-fan¹
兄弟姊妹會不會都結了婚，

not with her consult just decide because of she
moot⁶ gan¹ ta¹ seung¹-leung⁴ jau⁶ kuet³-ding⁶ yau⁴ ta¹
沒跟她商量就決定由她

by herself take care of/look after parents * Be worth a mention
duk⁶-lik⁶ jiu³-goo³ foo⁶-mo⁵ ne¹ Jik⁶-dak¹ yat¹ tai⁴
獨力照顧父母呢？值得一提

*/[thing] is Jeremiah also once meet with his own *
dik¹ si⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ ya⁵ chang⁴ jo¹ ji⁶-gei² dik¹
的是，耶利米也曾遭自己的

brothers not/un just * treatment Please read
hing¹-dai⁶ bat¹ gung¹-ping⁴ dik¹ dui³-doi⁶ Ching² duk⁶
兄弟不公平的對待。（請讀

Jeremiah
Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹
耶利米書 12:6

Jehovah very much/quite understand single *
19 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ han² liu⁵-gai² duk⁶-san¹ dik¹
耶和華很了解獨身的

person also know very well person run into difficulties/problems when have
yan⁴ ya⁵ sam¹-ji¹ yan⁴ yue⁶-do³ kwan³-naan⁴ si⁴ yau⁵
人，也深知人遇到困難時有

what feelings Psalms However
 sam⁶-moh¹ gam²-sau⁶ Si¹-pin¹ Bat¹-gwoh³
 甚麼 感受 ◦ (詩篇 103:11-14) 不過 ,
 * a family/household in old in years with fading power [?] *
 joi⁶ yat¹-goh³ ga¹-ting⁴ lui⁵ nin⁴-lo⁵-lik⁶-sui¹ dik¹
 在 一個 家庭 裏, 年 老 力 衰 的
 parents not only are/be single son or daughter */s parents
 foo⁶-mo⁵ bat¹-gan² si⁶ duk⁶-san¹ ji²-nui⁵ dik¹ foo⁶-mo⁵
 父 母 不 僅 是 獨 身 子 女 的 父 母 ,
 also are married sons & daughters */ parents
 ya⁵ si⁶ yi⁵-fan¹ ji²-nui⁵ dik¹ foo⁶-mo⁵
 也 是 已 婚 子 女 的 父 母 ◦
 Children/sons & daughters even if already be married have children [?]
 yi⁴-nui⁵ jau⁶-suen³ yi⁵-ging¹ git³-fan¹ sang¹-ji²
 兒 女 就 算 已 經 結 婚 生 子 ,
 with parents * natural affection/natural love yet/still will not
 gan¹ foo⁶-mo⁵ dik¹ chan¹-ching⁴ ya⁵ bat¹-wooi⁵
 跟 父 母 的 親 情 也 不 會
 cut off/break off Therefore parents need
 duen³-juet⁶... Yan¹-chi² foo⁶-mo⁵ sui¹-yiu³
 斷 絕 ◦ 因 此 , 父 母 需 要
 care & attention/look after when married sons & daughters/children still/also
 jiu³-goo³ si⁴ yi⁵-fan¹ ji²-nui⁵ ya⁵
 照 顧 時 , 已 婚 子 女 也
 cannot/not able to avoid this Christian responsibility
 bat¹-nang⁴ min⁵-chui⁴ je⁵-goh³ Gei¹-duk¹-to⁴ jaak³-yam⁶
 不 能 免 除 這 個 基 督 徒 責 任 ◦
 Jesus * torture stake */on soon/before long pass away..
 Ye⁴-so¹ joi⁶ foo²-ying⁴-chue⁵ seung⁶... faai³-yiu³ lei⁴-sai³
 耶 穌 在 苦 刑 柱 上 快 要 離 世
 when he know he; himself have responsibility have to
 si⁴ ta¹ ji¹-do⁶ ji⁶-gei² yau⁵ jaak³-yam⁶ yiu³
 時 , 他 知 道 自 己 有 責 任 要
 take care of/look after mother so arrange to let
 jiu³-goo³ mo⁵-chan¹ yue¹-si⁶ on¹-paai⁴ yeung⁶
 照 顧 母 親 , 於 是 安 排 讓
 mother receive appropriate * care & attention [?]
 mo⁵-chan¹ dak¹-do³ toh⁵-sin⁶ dik¹ jiu³-liu⁶
 母 親 得 到 妥 善 的 照 料 ◦
 John */in take care of/look after
 Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹ Joi⁶ jiu³-goo³
 (約 翰 福 音 19:25-27) 在 照 顧

elderly & infirm [?] * parents respects the Bible
 nin⁴-lo⁵-tai²-yeuk⁶ dik¹ foo⁶-mo⁵ fong²-min⁶ Sing³-ging¹
 年老體弱 的 父母 方面 , 聖經
 does not in detail * point out/indicate show/explain
 moot⁶-yau⁵ cheung⁴-sai³ dik¹ ji²-si⁶ suet³-ming⁴
 沒有 詳細 的 指示 說明
 sons & daughters/children should/ought to how shoulder
 yi⁴-nui⁵ goi¹ jam²-yeung⁶ fan¹-daam¹
 兒女 該 怎樣 分擔
 responsibilities/duties also does not say unmarried
 jaak³-yam⁶ ya⁵ moot⁶-yau⁵ suet³ mei⁶-fan¹
 責任 , 也 沒有 說 未婚
 sons & daughters/children should shoulder/take on (?) greater
 ji²-nui⁵ lei⁵-dong¹ foo⁶-yau⁵ gang³-daai⁶
 子女 理當 負有 更大
 * responsibility * these need careful deal with/handle
 dik¹ jaak³-yam⁶ Joi⁶ je⁵-se¹ sui¹-yiu³ siu²-sam¹ chue⁵-lei⁵
 的 責任 。 在 這些 需要 小心 處理
 * matters */in all sons & daughters/children all
 dik¹ si⁶ seung⁶... soh²-yau⁵ ji²-nui⁵ do¹
 的 事 上 , 所有 子女 都
 need to/must study Jesus * take care of/look after mother
 bit¹-sui¹ hok⁶-jaap⁶ Ye⁴-so¹ joi⁶ jiu³-goo³ mo⁵-chan¹
 必須 學習 耶穌 在 照顧 母親
 respects * example take into account each person */s
 fong¹-min⁶ dik¹ bong²-yeung⁶ goo³-kap⁶ gok³-yan⁴ dik¹
 方面 的 榜樣 , 顧及 各人 的
 unfavourable situation furthermore reasonable */-ly allocate/assign each person
 chue⁵-ging² bing⁶ hap⁶-lei⁵ dei⁶ fan¹-pooi³ gok³-yan⁴
 處境 , 並 合理 地 分配 各人
 must shoulder * responsibilities
 yiu³ foo⁶ dik¹ jaak³-yam⁶
 要 負 的 責任 。

First Sons & daughters/children arrange to take care of
 Gaap³ yi⁴-nui⁵ on¹-paai⁴ jiu³-goo³
 17-19. (甲) 兒女 安排 照顧
 elderly & infirm [?] * parents when why have to/must
 nin⁴-lo⁵-tai²-yeuk⁶ dik¹ foo⁶-mo⁵ si⁴ wai⁶-sam⁶-moh¹ yiu³
 年老體弱 的 父母 時 , 為甚麼 要

show love balance be reasonable Second From Jesus
 hin²-chut¹ oi³-sam¹ ping⁴-hang⁴ hap⁶-lei⁵ Yuet⁶ Chung⁴ Ye⁴-so¹
 顯出 愛心， 平衡 合理？(乙) 從 耶穌
 arrange to take care of mother this MW thing we actually learn
 on¹-paai⁴ jiu¹-goo³ mo⁵-chan¹ je⁵ gin⁶ si⁶ ngoh⁵-moon⁴ hok⁶-do³
 安排 照顧 母親 這件事， 我們 學到
 what
 sam⁶-moh¹
 甚麼？

* God */s inspiration */under Jeremiah say
 20 Joi⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ kai²-si⁶ ha⁶ Ye⁴-lei⁶-mai⁵ suet³
 在 上帝 的 啟示 下， 耶利米 說
 God */s people will/surely enjoy
 Seung⁶-dai³ dik¹ ji²-man⁴ bit¹ heung²-yau⁵
 上帝 的 子民 必 享有
 born of the same parents * feeling/affection brothers * love
 tung⁴-baau¹ ji¹ ching⁴ dai⁶-hing¹ ji¹ oi³
 同胞 之 情、 弟兄 之 愛。
 Jeremiah With this consistent/unanimous */-ly
 Ye⁴-lei⁶-mai⁵-sue¹ Yue⁵ chi² yat¹-ji³ dei⁶
 (耶利米書 31:34) 與 此 一致 地，
 we already with congregation in * brothers
 ngoh⁵-moon⁴ yi⁵-ging¹ gan¹ wooi⁶-jung³ jung¹ dik¹ dai⁶-hing¹
 我們 已經 跟 會眾 中的 弟兄
 sisters including single */[ones] build/establish [-ed]
 ji²-mooi⁶ baau¹-koot³ duk⁶-san¹ dik¹ gin³-lap⁶-liu⁵
 姊妹， 包括 獨身 的， 建立了
 deep * friendship Without the slightest doubt we
 sam¹-hau⁵ dik¹ yau⁵-yi⁶ Ho⁴-mo⁴-yi⁴-man⁶ ngoh⁵-moon⁴
 深厚 的 友誼。 毫無疑問， 我們
 all persons all hope with single *
 soh²-yau⁵ yan⁴ do¹ hei¹-mong⁶ gan¹ duk⁶-san¹ dik¹
 所有 人 都 希望 跟 獨身 的
 brothers sisters each other encourage also hope
 dai⁶-hing¹ ji²-mooi⁶ bei²-chi² goo²-lai⁶ ya⁵ hei¹-mong⁶
 弟兄 姊妹 彼此 鼓勵， 也 希望
 they be able to survive continue to walk *
 ta¹-moon⁴ nang⁴-gau³ chuen⁴-woot⁶ gai³-juk⁶ jau² joi⁶
 他們 能够 “ 存活 ”， 繼續 走 在

eternal life * road/way/path */on
wing⁵-sang¹ ji¹ do⁶ seung⁶...
永生 之 道 上 。

You be fond of/like with congregation in single *
Nei⁵ hei²-foon¹ gan¹ wooi⁶-jung³ jung¹ duk⁶-san¹ dik¹
20. 你 喜歡 跟 會衆 中 獨身 的
Christians have association
Gei¹-duk¹-to⁴ gaau¹-wong⁵ ma¹
基督徒 交往 嗎？

You will use other what methods/ways encourage
Nei⁵ wooi⁵ yung⁶ kei⁴-ta¹ sam⁶-moh¹ fong¹-faat³ goo²-lai⁶
你 會 用 其他 甚麼 方法 鼓勵
single * brothers sisters permit you; yourselves also
duk⁶-san¹ dik¹ dai⁶-hing¹ ji²-mooi⁶ yeung⁶ ji²-gei² ya⁵
獨身 的 弟兄 姊妹， 讓 自己 也
obtain encouragement
dak¹-jeuk⁶ goo²-lai⁶
得着 鼓勵 ？

[ordinal] Page * Box
Dai⁶ Yip⁶ Dik¹ Foo⁶-laan⁴
[第 98 頁 的 附欄]

I very much treasure lonely place [?] * times I can pray
Ngoh⁵ han² jan¹-sik¹ duk⁶-chue⁵ dik¹ si⁴-gwong¹ Ngoh⁵ hoh²-yi⁵ to²-go³
“ 我 很 珍惜 獨處 的 時光 。 我 可以 禱告，
to Jehovah pour out the heart the load on one's mind also/and can be absorbed do
heung³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ king¹-so³ sam¹-si⁶ yau⁶ hoh²-yi⁵ juen¹-sam¹ jo⁶
向 耶和華 傾訴 心事， 又 可以 專心 做
personal/individual study and meditation not by people be disturbed single
goh³-yan⁴ yin⁴-duk⁶ woh⁴ cham⁴-si¹ bat¹ sau⁶ yan⁴ da²-yiu² duk⁶-san¹
個人 研讀 和 沉思， 不 受 人 打擾 …… 獨身
life cause/make me to receive greatest * joy & happiness [?]
sang¹-woot⁶ ling⁶ ngoh⁵ dak¹-do³ mok⁶-daai⁶ dik¹ hei²-lok⁶
生活 令 我 得到 莫大 的 喜樂 。”——
Babette
Ba¹-booi³-dak⁶
芭貝特